

PERŞEMBE (25.10.2018)					
8:30-10:00	KAYIT (Mavi Salon; Rektörlük Binası Yanı)				
10:00-10:30	Açılış Konuşmaları (Mavi Salon; Rektörlük Binası Yanı)				
10:30-10:45	ARA	ARA	ARA	ARA	ARA
10:45-11:30	Plenarvortrag: Prof. Dr. Michael Hofmann: "West-östlicher Ideentransfer. Literarische Rezeption des Sufismus bei Goethe und Kermani" (Mavi Salon; Rektörlük Binası Yanı)- Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu				
11:30-11:45	ARA	ARA	ARA	ARA	ARA
11:45-12:30	Plenarvortrag: Prof. Dr. Detlef Haberland: "Fremdimages im frühneuzeitlichen europäischen Reisebericht- Die Begegnung mit osmanischer Kultur (Mavi Salon; Rektörlük Binası Yanı)- Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu				
12:30-14:00	ÖĞLE YEMEĞİ (Turizm Fakültesi uygulama Otel)				
14:00-15:30	EXPERTENRUNDE-1 (Turizm Fakültesi Uygulama Otel)				
	Prof. Dr. Nuran Özyer: 45 Jahre Leben mit Germanistik				
	Prof. Dr. Nilüfer Tapan - Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı: Tarihsel Gelişim Çizgisi İçinde İstanbul Üniversitesi'nin Germanistik Bölümü				
	Prof. Dr. Neşe Onural: Değişik Üniversiteler Alman Dili Edebiyatı Alanında Bireysel Çabalar				
	Prof. Dr. Gürsel Aytaç: Türkiyede Germanistiğin İşlevi Üzerine Bir Değerlendirme				
15:30-15:45	ARA	ARA	ARA	ARA	
	Salon 1	Salon 2	Salon 3	Salon 4	Salon 5
15:45-17:15	Literaturwissenschaft-1	Sprachwissenschaft-1	Translationswissenschaft-1	DAF-1	Nachwuchswissenschaftler-1
	Prof. Dr. Hikmet Asutay	Prof. Dr. Seyyare Duman	Doç. Dr. Nejdete Neydim	Prof. Dr. Sevinç Sakarya Maden	Doç. Dr. Mehmet Tahir Öncü
	(Prof. Dr. Yılmaz Özbek-Oturumu)	(Prof. Dr. Vural Ülkü- Oturumu)	(Prof. Dr. Turgay Kurultay- Oturumu)	(Prof. Dr. Nilüfer Tapan- Oturumu)	(Prof. Dr. Gürsel Aytaç- Oturumu)
15:45-16:15	Saniye Uysal Ünal: Orient und Okzident in den Texten von Zafer Şenocak	Yasemin Balci: Ein Überblick über Herkunft, Bedeutung und Gebrauch der Verben „kennen“ und „wissen“	Faruk Yücel: Verwestlichungsbemühungen im Osmanischen Reich: Die Rolle der literarischen Übersetzung	Sevinç Hatipoğlu: Multimediale Ansätze zur Arbeit mit lyrischen Texten in der Deutschlehrausbildung	Emel Gökgözoğlu: Auf der Suche nach den verborgenen Lebenswirklichkeiten und Widerspiegelungen der sozialen Realität in Füruzans „ Berlin'in Nar Çiçeği“
16:15-16:45	Kadriye Öztürk: Der Blick auf den Orient im transtextuellen Verfahren	Gönül Karasu: Problemlösen beim Wissenstransfer im Klassendiskurs	Dilek Altınkaya Nergis: Die Komplexität und Kritik literarischer Übersetzung: gesehen anhand der Fallstudie von Stefan Zweigs "Brief einer Unbekannten"	Mukadder Seyhan Yücel: Ansichten von LehramtskandidatInnen und Lehrkräfte der Deutschlehrausbildung im Hinblick des Schulpraktikums	Fehime Şeyma Köse: Herta Müller'in "Keşke Bugün Kendimle Karşılaşmasaydım" Adlı Eserinde Olumlamalar
16:45-17:15	Nazire Akbulut: Orient in den deutschsprachigen Autobiographien oder Memoiren	Fatma Öztürk Dağabakan: Türkçe ve Almancada Kadınlarla İlgili Stereotipler (Klişeler)	Begüm Kardeş: Orientalische Einflüsse in den türkischen, aserbaidjanischen und georgischen Märchenübersetzungen der Gebrüder Grimm	Handan Köksal: Ein Versuch, Deutschlehramtskandidaten mittels Sprachbiografien Lernstrategien näher zu bringen	Elvan Yılmaz Gümüş: Der Vergleich der Frauenfiguren in dem Drama Einsame Menschen von Gerhart Hauptmann und dem Roman Son Eseri von Halide Edip Adivar. Versuch einer Kategorisierung der Frauentypen
17:15-17:30	ARA	ARA	ARA	ARA	
18:00-19:00	LESUNG: Saliha Scheinhardt (Saniye Uysal Ünal) (Hacıbaba Restoran)				
19:00-20:30	AKŞAM YEMEĞİ (Hacıbaba Restoran)				

CUMA (26.10.2018)

8:30-9:15	Plenarvortrag: Doz. Dr. Veronika Bernard: ex oriente lux - Der Orient als Thema in Wissenschaft und öffentlichem Diskurs in Österreich (Turizm Fakültesi Uygulama Otel)- Prof. Dr. Meral Ozan				
9:15-10:45	EXPERTENRUNDE-2 (Turizm Fakültesi Uygulama Otel)				
	Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu, Almanca'dan Türkçe'ye Yapılan Çevirilerde Bazı Sorunlar				
	Prof. Dr. Yılmaz Özbek: Edebiyat Dili - Yöntemler				
	Prof. Dr. Kasım- Prof. Dr. Yadigar Eğitim: Çevirmenin Çilesi				
10:45-11:00	ARA	ARA	ARA	ARA	
	Salon 1	Salon 2	Salon 3	Salon 4	Salon 5
11:00-12:30	Literaturwissenschaft-2	Nachwuchswissenschaftler-2	Translationswissenschaft-2	DAF-2	Sondersektion-1
	Prof. Dr. Nazire Akbulut	Prof. Dr. Kadriye Öztürk	Prof. Dr. Faruk Yücel	Prof. Dr. Sevinç Hatipoğlu	Prof. Dr. Melik Bülbül
	(Prof. Dr. Kasım Eğitim-Oturumu)	(Prof. Dr. Yadigar Eğitim-Oturumu)	(Prof. Dr. İlyas Öztürk-Oturumu)	(Prof. Dr. Mehmet Gündoğdu-Oturumu)	(Prof. Dr. Yıldız Ecevit-Oturumu)
11:00-11:30	İsmail İşcen: Stereotypie und Chaos	Ayşegül Aycan Solaker: Katharina Blum'un Öz Yaşam Öyküsünde Yaşamın Semiyotiğine Dair Düşüncüler	Mehmet Tahir Öncü: Die "unbekannten Helden" der türkischen Literatur im deutschsprachigen Raum	Özlem Gencer Çıtak: Problemlösungsstrategien bei der Bewältigung von lexikalischen Defiziten in mündlichen Gesprächen türkischer DaF-Lernenden	Filiz Kayalar: Grimm Kardeşlerin "Die zwei gleichen Söhne" Adlı Efsanesi ile Hamdi Değirmencioğlu'nun "Hayat mı Bu" Adlı Senaryosunda İki Aynı Üvey Anne Melodramı
11:30-12:00	Nejdet Neydim, Meltem Kılıç, Jörg Menke-Peitzmeyer: Türk Edebiyat Dizgesinde Gençlik Tiyatrosunun Eksikliği ve Bunu Gidermede Alman Edebiyatının İşlevsel Katkısı Üzerine	Emre Bekir Güven: Grimm Masallarında Din Olgusu	Nihal Durmuş: Zur Übersetzungsproblematik kulturspezifischen Humors in multimedialen Diskurswelten am Beispiel der Stand-up Comedy Show CM101MMXI Fundamentals	Cengiz Sarıçam: Türkiye'de Yükseköğretimde Almanca'nın Özel Amaçlı Dil Olarak Öğretimi ve İstihdam Olanakları Üzerine Bir Araştırma	Ahmet Uğur Nalcioğlu, Fatih Güler: Welt- und Lebenskritik im Robert Walsers Roman "Jakob von Gunten"
12:00-12:30	Hikmet Asutay, Burcu Öztürk: Melda Akbaş'ın "So wie ich will. Mein Leben zwischen Moschee und Minirock" Adlı Eserinde "Doğu" İmgesi	Hamdullah Şahin: Dreyfus- Fall bis zur Dolchstosslegende. Der Antisemitismus in Europa und seine Auswirkungen in der Literatur	Nurhan Baş: Reinhold Lubenau Seyahatnamesi'nde Çevirmenin İzi	Ceyda Yalçın: Almanca Öğretmen Adaylarının 2018-2019 Öğretim Yılı Lisans Programına İlişkin Görüşlerinin İncelenmesi ve Değerlendirilmesi: Ondokuz Mayıs Üniversitesi Örneği	Türkan Soman Çelik: Modern Kent Yaşamında Bireyin 'Vazgeçilmez Özgürlüğü' Realist ve Natüralist Yazınında Birey Olmak
12:30-14:00	ÖĞLE YEMEĞİ (Turizm Fakültesi Uygulama Otel)				
14:00-15:30	Literaturwissenschaft-3	Sprachwissenschaft-2	Translationswissenschaft-3	Literaturwissenschaft-4	Nachwuchswissenschaftler-3
	Prof. Dr. Ahmet Uğur Nalcioğlu	Prof. Dr. Yasemin Balcı	Prof. Dr. İsmail İşcen	Prof. Dr. Handan Köksal	Prof. Dr. Kadriye Öztürk
	(Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı-Oturumu)	(Prof. Dr. Semahat Yüksel- Oturumu)	(Prof. Dr. Sakine Eruz- Oturumu)	(Prof. Dr. Selçuk Ünlü- Oturumu)	(Prof. Dr. Binnaz Baytekin- Oturumu)
14:00-14:30	Ali Osman Öztürk: 19. yy. Popüler Alman Resim Sanatında Kafkasya Osmanlı – Rus Savaşının Alımlanması	Halit Üründü; Mehmet Tahir Öncü: Eine lexikalische Analyse der deutschen und türkischen Fachsprache des Fußballs	Zehra Gülmüş: Literarische Übersetzungskritik: Das Problem der Textstellenauswahl	Leyla Coşan: Das Türkenbild in der romantisch, historischen Erzählung "Aliman und Aethusa, die Liebenden oder Die Erstürmung von Konstantinopel durch die Türken" von Georg Carl Ludwig Schöpfer	Melik Bülbül: Metinsel İletişim ve Güçlükleri

14:30-15:00	Max Florian Hertsch: Exsolutio im Orient? Selbstauflösung westlicher Werte als dekadentes Faktum in Krachts Roman 1979	Nevze Öztürk: Kontrastive Untersuchung konzessiver Ausdrücke im Deutschen und im Türkischen	Lokman Tanrıku: Franz Kafka'nin "Dava" Adlı Romanı ve Türkçe Çevirileri Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme	Onur Kemal Bazarkaya: Mehmet II. als „kunstliebender Mann“ und „Barbar“: Das Sultansbild in Stefan Zweigs Eroberung von Byzanz	Pınar Akkoç: August Bebel's "Die mohamedanisch-arabische Kulturperiode" - Ein Blick auf die Kritik am Orientalismus
15:00-15:30	Mehmet Osman Toklu: Türkische und deutsche Kriegspropaganda im Ersten Weltkrieg	Meltem Ekti: Bir "Üst Dil" Olarak Mizah	Burcu Erenoğlu: Übersetzung als kulturelle Planung. Zur Interaktion von Übersetzerischer Tätigkeit, Nationen- und Kanonbildung in der türkischen Geschichte	Elif Aktürk: Kara Kitada İki Değişim Öyküsünün Kahramanları: Gottschalk ve Marlow	Fabian Wilhelmmi: Gott baute aus einem einzigen Knochen Jerusalem. Die Ankunftszene im antiken Jerusalem in historischen Romanen des 19. und 20. Jahrhunderts
15:30-15:45	ARA	ARA	ARA	ARA	ARA
15:45-17:15	Literaturwissenschaft-5	Literaturwissenschaft-6	Literaturwissenschaft-7	DAF-3	Nachwuchswissenschaftler-4
	Prof. Dr. Ali Osman Öztürk	Prof. Dr. Leyla Coşan	Prof. Dr. Osman Toklu	Dr. Öğr. Üyesi İclal Cankorel	Prof. Dr. Kadriye Öztürk
	(Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu - Oturumu)	(Prof. Dr. Neşe Onural- Oturumu)	(Prof. Dr. Memnune Yaman- Oturumu)	(Prof. Dr. Kurt Wolf König- Oturumu)	(Prof. Dr. Zeki Cemil Arda-Oturumu)
15:45-16:15	Ayşegül Aycan Solaker: Doğu ve Batı Dikotomisinde Neomaların Mekânı: Kadın Bedeni ve Söylemleri	Nejdet Neydim, Manuela Volz: Alman Çocuk Edebiyatı Metinlerine Yansıyan Çocuk ve Gençlik Yaklaşımı ve O Metinlerin Türkçe Çevirilerindeki Alımlanması	Joanna Malgorzata Banachowicz: „Ich weiss, ich habe eine Zukunft hier.“ Das Ankommen in Europa aus der Perspektive eines jungen Flüchtlingsmädchens im Jugendbuch Dazwischen: Ich von Julia	Emel Erim: Almanca Öğretmenlerine Yeni İş Olanakları Yaratılmasına Yönelik Eğitime Dayalı Çözüm Önerileri	Yunus Emre Sarı: Yabancı Dil Öğrenimi İçin Teknolojiler: E-Tandem ile Yabancı Dil Öğrenimi
16:15-16:45	Seval Karacabey: Die Darstellung des Orients in der Migrantenliteratur am Beispiel der Romane von Rafik Schami	Radka Ivanova: Migration bewegt – am Beispiel des Essays „Kleines Buch der Migrationen“ von Pedro Kadir (2017)	Özber Can: Göç Aynasında Almanya ve Vatan Duygusu: Feridun Zaimoğlu Örneği	Cemile Akyıldız Ercan: Grimm Kardeşler ve Seçilmiş Masallarında Üvey Anne İmgesi	Sertan Gür: Langfristige Bewertung der schriftlichen Fertigkeit im DaF-Unterricht
16:45-17:15	Ahmet Uğur Nalcioğlu, Kübra Çavuş: Jutta Richter'in "Bir Köpeğin Samimi İtirafları" Eserinde Çoban Köpeği Anton'un İç Dünyasına Bakış	Bernd Juen: Das Motiv Des „Zwischen-Den-Weltenseins“ In Den Gedichten Nevfel Cumarts			Elif Aktürk: Gustave Flaubert'in "Doğuya Yolculuk" İle Hermann Hesse'nin "Doğu Yolculuğu" Yapıtlarında Varoluşsal Düşünelere Yolculuk
17:15-17:30	ARA	ARA	ARA	ARA	ARA
17:30-19:00	LESUNG: Lisa Spalt (Nazire Akbulut) (Turizm Fakültesi Uygulama Oteli)				
19:00-20:30	AKŞAM YEMEĞİ (Turizm Fakültesi Uygulama Oteli)				

CUMARTESİ (27.10.2018)

	Salon 1	Salon 2	Salon 3	Salon 4	Salon 5
9:15-10:45	Literaturwissenschaft-8	Literaturwissenschaft-9	Literaturwissenschaft-10	DAF-4	Sondersektion-2
	Doç. Dr. Cemile Akyıldız Ercan	Dr. Öğretim Üyesi Şahbender Çoraklı	Dr. Öğretim Üyesi Gönül Karasu	Prof. Dr. Gürsel Uyanık	Prof. Dr. Ahmet Uğur Nalcioğlu
	(Prof. Dr. Mustafa Çolak- Oturumu)	(Prof. Dr. Ahmet Akyol- Oturumu)	(Prof. Dr. Nuran Özyer- Oturumu)	(Prof. Dr. Süleyman-Şerife Yıldız- Oturumu)	(Prof. Dr. Seyyare Duman- Oturumu)
9:15-9:45	Yıldız Aydın: Söylencelerde Şark İmgeleri	Ali Osman Öztürk, İbrahim Özbakır: "Doğu Alman Yazar Franz Fühmann'ın Çocuk Kitabı 'Die dampfenden Hälsen der Pferde im Turm der Babel'de Türklerin ve Türkçenin Alınlanması"	Aziz Can Güç: Orientalismen in Theodor Krögers Roman Das vergessene Dorf	Eleni Peleki: Zum Zusammenhang von metakognitiver Kompetenz, Leseverständnisleistung und schulischem Selbstkonzept mehrsprachiger SchülerInnen in der Sekundarstufe I. Ergebnisse einer	Arif Ünal: Joseph von Eichendorff'un Eserleri Işığında Aristokrasi ve Saray Hayatı
9:45-10:15	İclal Cankorel: Ex Oriente Lux, Hermann Hesse ve Doğu Düşüncesi	Davut Dağabakan: Herta Müller'in 'Bir Sıcak Patates, Bir Sıcak Yataktır' (Eine warme Kartoffel ist ein warmes Bett) Adlı Eserinde Türk İmajı	Meral Ozan: Auf welcher Seite spiele ich? Deutsch-Türkischer Kulturkontakt in Film „Almanya. Willkommen in Deutschland“	Gülay Heppinar: Förderung vom wissenschaftlichen Schreiben am Beispiel vom Exzerpieren im Lehramtsstudiengang Deutsch als Fremdsprache in der Türkei	Ahmet Sarı: Franz Kafka'da Memur Tipler ve Bürokrasi
10:15-10:45	Nalan Saka: Dea Loher'in "Adam Geist" Adlı Oyununda Ötekileştirme Sorunsalı	Muhammed Sarıdağ: Schweigen über den Stalinismus in ausgewählten Prosawerken von Barbara Honigmann	Meryem Nakiboğlu: Züli Aladağ'ın "Öfke" Filminde Türk-Alman Gençlik Alt Kültürlerinin Yansımaları	Yunus Alyaz: Entwicklungsprozess des digitalen Lehr- und Lernspiels ‚Berlin 3D entdecken!‘	Recep Ragıp Başbağı: Master- und Doktorarbeiten an den Deutschabteilungen der türkischen Universitäten im historischen Aufriss
10:45-11:00	ARA	ARA	ARA	ARA	ARA
11:00-12:30	Literaturwissenschaft-11	Literaturwissenschaft-12	Literaturwissenschaft-13	Sondersektion-3	Sondersektion-4
	Dr. Öğretim Üyesi Yıldız Aydın	Doç. Dr. Zehra Gülmüş	Prof. Dr. Arif Ünal	Dr. Öğretim Üyesi Davut Dağabakan	Prof. Dr. Ahmet Sarı
	(Prof. Dr. Salih Zeki Bayram- Oturumu)	(Prof. Dr. Şeyda Ozil- Oturumu)	(Prof. Dr. Güler Mungan-Oturumu)	(Prof. Dr. Havva Tülin Polat - Oturumu)	(Prof. Dr. Tahsin Aktaş-Oturumu)
11:00-11:30	Asuman Ağaçasapan-Şengül Balkaya-Bilgi Ünal: Die Kulturdimensionen von Geert Hofstede im Buch „Sahipsizler“ von Bekir Yıldız	Recep Akay: Sprachverdrängung im Kindesalter und Fremdsprachenunterricht	Gürsel Uyanık: Yazının gerekliliği üzerine Bazı Düşünceler	Habib Tekin: Jakob Wassermann Rezeption	Nurullah Göker, Şahbender Çoraklı: 2000-2018 Yılları Arası Türkiye'de Alman Diline Yönelik 'Göç Edebiyatı' Alanında Yazılmış Lisansüstü Tezlerle İlişkin Bir İçerik Analizi

11:30-12:00	Hüseyin Kahramanlar: Almanya'da Türk Çocuklarına Türkçe Almanca Öğretmenliği Kapsamında Karşılaştırmalı Kültür(bilimi) Çalışması	Nesrin Limani: Migration und Sprachkontakt. Die Rolle der institutionellen Förderung für die Bewahrung von Herkunftssprache(n).	Mehmet Öztürk: Das Ende des ‚idyllischen‘ Leben. Warum verlassen viele Türkeistämmige Deutschland?	Gökhan Şefik Erkurt: Edebiyat İncelemesine Bütünsel Metodik Bir Öneri: İdiokültürel Gözlem	Ahmet Uğur Nalcioğlu, Hüseyin Kemer, M. Arif Avuklu: Alman Dili Edebiyatı Bölümü Öğrencilerinin Kariyer Planlarının Belirlenmesi
12:00-13:00	KAPANIŞ KONUŞMALARI (Turizm Fakültesi Uygulama Oteli)				
13:00-14:30	ÖĞLE YEMEĞİ (Turizm Fakültesi Uygulama Oteli)				
14:30-17:00	Stadtrundfahrt				